

AIR on air

2020/12/11(Fri) - 12/12(Sat)

オンラインシンポジウム
Online Symposium

What is the current state of affairs of **Artists in Residence** in Japan and in Europe under the pandemic ?

コロナ禍の日本や欧州における
アーティスト・イン・レジデンスの現状とは？

AIR ON AIR AN ONLINE SYMPOSIUM DEDICATED TO ARTIST IN RESIDENCE UNDER THE PANDEMIC FROM JAPAN TO EUROPE!

2 days program

2020/12/11 (Friday) - 12/12 (Saturday)

Japanese / English (Simultaneous Interpretation)

Free registration on Zoom

#aironairjapan

Organizers & Inquiries:

Villa Kujoyama

Satsuki Konoike
satsuki.konoike@institutfrancais.jp

Goethe-Institut Villa Kamogawa

Junko Yamaoka
Junko.Yamaoka@goethe.de

Kyoto Art Center

Mami Katsuya
katsuya@kac.or.jp

Embassy of the Kingdom of the Netherlands

Bas Valckx
bas.valckx@minbuza.nl

Supported by:

AIR Network Japan, AIR_J

Villa Kujoyama, Goethe-Institut Villa Kamogawa, Kyoto Art Center, Embassy of the Kingdom of the Netherlands supported by AIR Network Japan and AIR_J organize the online conference 'AIR on air' about the state of affairs in the Artist in Residence (AIR) sectors in France, Germany and the Netherlands after almost one year since the outbreak of COVID-19.

The main issues of the conference are how institutes in Europe are coping, what strategies are they applying to move forward and whether our views on the future of AIR and international cooperation have changed?

This conference is not a one-way street: it will present you the situation in Europe and beyond while also referring to the situation in Japan through the participation of speakers in Japan.

General moderator : Jun'ichiro Ishii, artist

Observers : Teiko Hinuma, general secretary of AIR Network Japan

AIR ON AIR ◆ OPENING SESSION

◆ Friday, 11 December 2020

19:00-20:30 Japan Standard Time
11:00 – 12:30 European Local Time (+1)

Opening Session: AIR status quo in Europe and Japan

Opening remarks by the organizers centered around the theme of how COVID-19 influenced the AIR sectors in Europe and Japan as well as key-notes by two specialists on the status quo in the sectors in Japan and Europe.

Concluded by a Q&A with questions from the audience moderated by the symposium's moderator
Jun'ichiro Ishii.

Individual artist since 2004, Jun'ichiro Ishii has worked in more than 20 countries, mainly Asia, the Middle East, and Europe. He participated in international Exhibitions such as "10th International ISTANBUL BIENNIAL: Nightcomers (Turkey '07)", "4th / 5th TashkentAle (Uzbekistan / '08 / '10)", "2nd Moscow Biennale for Young Art (Russia '10)", "ARTISTERIUM IV / VI (Georgia / '11 / '13)" or so on. Currently, he is working in charge of international residency programs in the ICA Kyoto, as well as, program manager in the KIKA gallery (Kyoto).
www.junichiroishii.com/

Speakers:

– **Wolf Iro, head of Culture, Goethe-Institut Munich (Germany)**
www.goethe.de/en/

Wolf Iro studied Comparative Literature at Cambridge and Slavic Studies in Oxford and Moscow. He completed his doctorate at the LMU Munich about the Russian-Jewish writer Isaac Babel. Since 2004 working at the Goethe-Institut. From 2009 to the beginning of 2014, he worked as head of regional program work in Moscow, then as head of the institute in Tel-Aviv, Israel. Since 2019 he has been head of culture at Goethe-Institut's headquarters in Munich.

– **Fanny Rolland, responsible of the residencies, Department Development and partnerships, Institut français (France)**
www.institutfrancais.com/en

Fanny Rolland is in charge of the Residencies Department at the Institut français in Paris. She graduated in Political Sciences and obtained a Master in Management of Cultural Organisations. For the past 8 years, she has supported each year, together with the team of the Residencies Department, more than 120 French and foreign artists in residencies in France and around the world, and advises the French diplomatic network abroad on the development of new residency programs.

– **Nobuyuki Kitamura, Supervising Director of Culture and Art Affairs, City of Kyoto (Japan)**
www.city.kyoto.lg.jp

– **Theo Peters, minister plenipotentiary, Embassy of the Kingdom in the Netherland in Tokyo (Japan/NL)**
www.netherlandsandyou.nl/your-country-and-the-netherlands/japan

Theo Peters is a graduate of Rikkyo University and entered the Dutch Ministry of Foreign Affairs in 1992. He was stationed in Jakarta, Tokyo, Brussels before being appointed as ambassador to the Netherlands in Senegal. In August 2019 he returned to Japan as minister plenipotentiary of the embassy. He also heads the Public Diplomacy, Political and Cultural Affairs and is in charge of the implementation of the International Cultural Policy of the Dutch government in Japan.

Presentations:

– **Pascal Brunet, general director, Relais Culture Europe (France)**
www.relais-culture-europe.eu/

As general director of Relais Culture Europe (France) which is building capacities to undertake and innovate in European collaboration, Pascal Brunet is personally engaged in international cultural cooperation, while exploring future construction of cultural identities in today's Europe.

– **Mami Odai, Vice director, AIR Network Japan, AIR director of Sapporo Tenjinyama Art Studio (Japan)**
www.airnetworkjapan.com/
www.tenjinyamastudio.jp/en/

Mami Odai returned to Japan following a period of training and research into cultural policies and AIR networking at 'Trans Artists' in the Netherlands. She currently operates 'Move Arts Japan (Command N)', which is a portal site for artist mobility, AIR Projects in Japan and abroad and research relating to them. This includes VISUAL ARTS FOCUS (France) a group who design AIR projects and prepare their environments. She is also AIR director for Art and Research Center.

– **Yuki Asakura, researcher, Policy research, Headquarters for Vitalizing Regional Cultures, Agency of Cultural Affairs Japan**
www.bunka.go.jp/english/index.html

After graduating from Kyoto University, where she studied in literature, Yuki Asakura went on to earn a PhD from the Graduate Course in Applied Musicology at the Department of Musical Creativity and the Environment, Tokyo University of the Arts. Since April 2017, she has participated in international comparative research on cultural policy for the office of the Agency for Cultural Affairs that focuses on regional culture revitalization.

AIR ON AIR ◆ SESSION 1

◆ Saturday, 12 December 2020

12:15-12:30 Japan Standard Time
04:15-04:30 European Local Time (+1)

Introduction

Introduction of program by organizers
Introduction of proceedings by moderator Jun'ichiro Ishii and observer Teiko Hinuma (AIR Network Japan)

12:30-14:00 Japan Standard Time
04:30-06:00 European Local Time (+1)

How did the AIR field react to the COVID-19 outbreak? What are new strategies and formats for residencies?

Speakers:

– **Bénédicte Alliot, general director of Cité internationale des arts (France)**
www.citedesartsparis.net/en/

Bénédicte Alliot is the general director of the Cité internationale des arts, Paris (France), the oldest artist in residency program in France. Each year, up to 300 artists from various art disciplines and nationalities are invited. Previously, she managed the Cultural Seasons programme at Institut français.

– **Claus Heimes, director of bangaloREsidency, Goethe-Institut Bangalore (Germany/India)**
www.goethe.de/ins/in/en/sta/ban/ueb/bar.html
www.goethe.de/ins/in/en/sta/ban.html

Dr. Claus Heimes works as director of Goethe-Institut / Max Mueller Bhavan in Bangalore/India where he coordinates amongst various other programmes the bangaloREsidency, a programme for artists from Germany and India. The residency programme involves the cooperation with more than 40 cultural partners in both countries and has been supporting more than 160 artists so far.

– **Mami Odai, vice director, AIR Network Japan, AIR director of Sapporo Tenjinyama Art Studio (Japan)**
www.airnetworkjapan.com/
www.tenjinyamastudio.jp/en/

Mami Odai returned to Japan following a period of training and research into cultural policies and AIR networking at 'Trans Artists' in the Netherlands. She currently operates 'Move Arts Japan (Command N)', which is a portal site for artist mobility, AIR Projects in Japan and abroad and research relating to them. This includes VISUAL ARTS FOCUS (France) a group who design AIR projects and prepare their environments. She is also AIR director for Art and Research Center.

– **Izumi Sakamoto, director, AIRY (Japan)**
www.air-y.net/

Izumi Sakamoto is director of Artist in Residence Yamanashi (AIRY). Since it was installed in 2005 in Kofu city Yamanashi, AIRY hosted 150 artists from more than 36 countries.

– **Miriam Wistreich, creative director, Hotel Maria Kapel (NL)**
www.hotelmariakapel.nl/

Miriam Wistreich is Artistic Director at Hotel Maria Kapel, a residency and exhibition space in Hoorn, NL. Together with artists Griet Menschaert and Maja Bekan, she developed the experimental program Slow Burn, which explores how we can build institutions of care within capitalism. From 2021, she will take on the leadership of the Norwegian exhibition space UKS in Oslo.

AIR ON AIR ◆ SESSION 2

◆ **Saturday, 12 December 2020**

14:30-16:00 Japan Standard Time
6:30 - 8:00 European Local Time (+1)

Artists' experiences and views on AIR in the pandemic

In what way have artists experienced their participation in residencies after the outbreak, with a special focus on the so-called 'online residencies' that have emerged as a reaction on the travel restrictions?
How do they view the emergence of new residency forms?

Speakers:

- Eric Minh Cuong Castaing, choreographer and visual artist (France)

www.shonen.info/

Eric Minh Cuong Castaing, choreographer and visual artist, is associated artist at the Center dramatique national La Comédie de Valence. With the Shonen company, he develops projects associating the body in movement and the image, new technologies and perception. He is Villa Kujoyama laureate in 2020 with Anne Sophie Turion with the *Hiku* project.

- Lea Letzel, multimedia and pyrotechnician artist (Germany)

www.lealetzel.de/

www.goethe.de/ins/jp/de/sta/kyo/res/sti/s19/lel.html

Lea Letzel is a multimedia artist, director and pyrotechnician living and working in Cologne. She studied at the Institute for Applied Theatre Studies in Cießen and Cologne. Since 2015 she is also trained as a pyrotechnician. She has participated in international exhibitions as well as performances in Europe and has been an artist-in-residence at Villa Kamogawa in 2019 and subsequently at Max Planck Institute for Empiric Aesthetics in Frankfurt/Main in 2020.

- Taro Yasuno, composer (Japan)

www.taro.poino.net/

After graduating from Tokyo College of Music with a degree in composition, Taro Yasuno received a Master's degree at the Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS). His representative works include the "Zombie Music" series which features music played automatically through self-produced machines. In 2019, he was one of the artists representing the Japan Pavilion to create "Cosmo-Eggs" at the 58th Venice Biennale International Art Exhibition.

- Willy Wong & Floor Hofman, artists participating in Paradise AIR (NL/Japan)

www.designdoesntexist.com

www.floorhofman.com

www.paradiseair.info

Floor (NL) is a documentary filmmaker and passionate interviewer, focused on personal reflection and curiosity. Willie (TW), an integrated designer with an anthropologist-mind, searching for insights into objects and behaviours. As a design duo, they co-create with different cultural groups and visualise the perception of emotions and the meaning behind them.

AIR ON AIR ◆ SESSION 3

◆ Saturday, 12 December 2020

16:30 - 18:00 Japan Standard Time
8:30 - 10:00 European Local Time (+1)

AIR affecting change

How can AIR contribute to positive changes in their sector and beyond in society?

Speakers:

- **Sandrina Martins, General director, Le Carreau du Temple (France)**
www.carreaudutemple.eu/

Sandrina Martins is the general director of Le Carreau du Temple in Paris (France), a cultural and sports facility institution which also facilitates art residencies in business companies - an inventing type of AIR program she worked closely with previously with Euro-Méditerranée Ateliers Center as part of Marseille-Provence European Capital of Culture team.

- **Pia Entenmann, Artistic Director of Tarabya Cultural Academy - Tarabya Cultural Academy, Goethe-Institut Istanbul (Turkey)**
www.kulturakademie-tarabya.de/
www.goethe.de/en/kul/ser/rep/kul.html

Pia Entenmann is the artistic director of Tarabya Cultural Academy since April 2017 as an employee of the Goethe-Institut Istanbul. The residency programme is aimed at cultural professionals of all disciplines and promotes the exchange between German and Turkish artists. In 2011, Pia Entenmann began her work in the programme departments of the Goethe-Institut in Brussels and later in Paris as network coordinator and subsequently worked as personal advisor to Klaus-Dieter Lehmann, the former president of the Goethe-Institut.

- **Daisuke Kuroda (Japan)**
www.artfantasia.asia/

- **Heidi Vogels, coordinator AiR Platform NL, DutchCulture | TransArtists (NL)**
www.transartists.org/
www.dutchculture.nl/

TransArtists' AiR Platform NL works together with artist-in-residence organizations in the Netherlands and Flanders; to enhance the mutual exchange of information and experiences, and to establish (international) contacts and collaborations between artist-in-residence programs and partners. TransArtists is part of Dutchculture - Centre for International Cooperation, and is based in Amsterdam, The Netherlands.

◆ Saturday, 12 December 2020

18:00 - 18:30 Japan Standard Time
10:00 - 10:30 European Local Time (+1)

Closing session

Observer Teiko Hinuma will discuss her observations and findings of the conference.

Closing words by Akira Tatehata, director of Kyoto Art Center

Speakers:

- **Teiko Hinuma, general secretary of AIR Network Japan (Japan)**
www.airnetworkjapan.com/

Professor of Joshibi University, Teiko Hinuma specializes in artist in residence and building platform international activities for artists.

- **Akira Tatehata, director, Kyoto Art Center (Japan)**
www.kac.or.jp/eng/

Akira Tatehata is director of Kyoto Art Center, art critic, and poet. He specializes in modern and contemporary art.

Akira Tatehata has been involved in organizing many international exhibitions including his roles as the Japanese commissioner for the Venice Biennale (1990 and 1993), artistic director of the Yokohama Triennale (2001), and artistic director of the Aichi Triennale (2010), alongside planning numerous other projects featuring modern and contemporary Asian art.

AIR ON AIR ONLINE SYMPOSIUM ORGANIZERS

VILLA KUJOYAMA



Perched high above Kyoto, Villa Kujoyama is a pluridisciplinary arts residency which, since 1992, welcomes established and emerging artists seeking to work on a project in connection with Japan. Since its founding, close to 400 artists have spent time at the Villa Kujoyama and helped to promote intercultural dialogue through artistic and intellectual exchanges – and contemporary creation.

Today's Villa Kujoyama is one of France's most prestigious overseas art residencies, managed in coordination with Institut Français – the cultural arm of the Ministry of European and Foreign Affairs. It plays a driving role in encouraging mobility among practitioners through research programmes that are designed to promote a greater understanding of disciplines, from traditional hand-crafts to digital creation, not forgetting the visual and performing arts.

With the support of its principal patron since 2014, the Fondation Bettencourt Schueller, day after day Villa Kujoyama implements an ambitious project in synergy with numerous professionals across multiple sectors.

Contact & Inquiries:

Satsuki Konoike - production manager
satsuki.konoike@institutfrancais.jp

www.villakujoyama.jp

facebook.com/VillaKujoyama/
twitter.com/villakujoyama
instagram.com/villa_kujoyama/

GOETHE-INSITUTVILLAKAMOGAWA

Villa Kamogawa was installed in 2011 in the existing building of Goethe-Institut in Kyoto. During the last almost 10 years, the villa hosted 130 artists and researchers from Germany, in the disciplines architecture, crafts and design, literature, film, visual arts, performing arts and music, including digital ways of artistic expression.

The three-month stay is both inspiration and artistic orientation for the fellows. In direct exchange with the local cultural scene, they create projects and new concepts.

In this way, the well-known intercultural dialogue is expanded: to include the perspective of working together, to learn new working methods and new materials and to create sustainable working relations between cultural institutions and creators from Japan and Germany.



Contact & Inquiries:

Junko Yamaoka - Program coordinator
Junko.Yamaoka@goethe.de

www.goethe.de/villa-kamogawa/

www.facebook.com/goetheinstitut.kyoto/
www.youtube.com/user/goethekyoto
www.instagram.com/goetheinstitut_villakamogawa/

KYOTO ART CENTER

Kyoto Art Center was established in April 2000 in a hope to promote arts in Kyoto in a comprehensive way by collaboration between the city of Kyoto, artists and other people related to art.

The center aims at supporting various artistic activities, providing information about arts, and promoting communication between the citizens and artists through arts.

Our activities include exhibitions, tea ceremonies, traditional stage performances, concerts, dance performances, and various kinds of workshops for training artists and other people related to art, hosting innovative projects for the conservation of traditional arts and creating new ones. Kyoto Art Center also provide artists from home and abroad studio spaces and "artist in residence program". Through such services and activities, the center is hoping to become the focal point of the city culture in the new era.



Contact & Inquiries:

Mami Katsuya - program director
katsuya@kac.or.jp

www.kac.or.jp/eng/

facebook.com/kyotoartcenter
twitter.com/Kyoto_artcenter
instagram.com/kyotoartcenter/



Contact & Inquiries:

Bas Valckx - Press and cultural officer
bas.valckx@minbuza.nl

www.netherlandsandyou.nl/your-country-and-the-netherlands/japan

facebook.com/NLinJapan
twitter.com/NLinJapan
instagram.com/NLinJapan/

EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands is the linchpin in the relations between Japan and the Netherlands. The two countries boast a relation spanning more than four centuries and enjoy an ongoing and lively exchange in the fields of politics, business, culture and science.

The cultural policy of the embassy in Japan consists of promoting Dutch arts and culture in Japan, and also furthering the cultural exchange between the Dutch and Japanese cultural sectors.

The embassy actively assists Dutch artists, designers, architects in realizing their ambitions vis-à-vis Japan and Artist-in-Residencies are instrumental in introducing Dutch creatives in Japan in an effective way.

SUPPORTED BY

AIR Network Japan is an organization grouping structures and individuals managing AIR programs.

Ensuring the role of intermediate in constructing a network for mutual support between the AIRs, the organization aims to enhance a sense of presence of AIR, circulate the information and promote the national and international collaborative projects.
www.airnetworkjapan.com/

Organized by Kyoto City and Kyoto Art Center, **AIR_J** is a Website dedicated to disseminating information about Artist in Residence programs across Japan in both Japanese and English. AIR_J website provides information on AIR programs in Japan, such as the outline, and application requirement of each program, to those living abroad who are interested in AIR programs and culture of Japan. It also offers the cross-searchable database of AIR programs, FAQ, interviews and essays to update the user with the latest information of AIR programs in Japan and abroad.

www.air-j.info/en/

